

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

OVERSEAS  
ENGLISH

2018年(总第375期)

# 海外英语

Overseas English

国际刊号: ISSN1009-5039 国内刊号: CN34-1209/G4 邮发代号: 26-179

2018年11期(6月)

ISSN 1009-5039



万方数据

2018年11期(6月上半月刊)

## 目次 (2018年第11期)

### 教授讲坛

- 1 “一带一路”背景下高职英语教师专业化发展的培养与补充机制研究 ..... 高振凤,张 琼,张平梅,郝炳虎,吉少丽
- 3 国内专门用途英语需求分析现状的研究 ..... 刘芳琼
- 6 任务型教学法在英语语法教学中的运用探索 ..... 任 燕
- 8 “人文为本,专业引领”视域下的医学院校大学英语课程创新思路探索 ..... 张 艳
- 10 分布式认知视角下的大学英语移动教学研究 ..... 赵 利

### 二语习得与课程教学论

- 12 Chinese Students' Negative L1 Transfer in English Writing ..... ZHANG Zi-chan
- 16 英语课程慕课模式能否在三本批次的高校普及的冷思考 ..... 居丽萍
- 18 云南高校MTI英语口译课程设置现状与反思 ..... 卢春梅
- 21 教材评价体系视域下的高职英语教材分析与使用建议——以《新职业英语·基础篇》为例 ..... 彭舒舒
- 24 试论注重思辨能力培养的英语专业课程建设 ..... 苏晓娟,何亚琴,赵梦兰
- 26 浅论应用型本科英语专业课程之间的协作 ..... 王 巍
- 28 大学英语教育中翻译专业在“弘扬中国传统文化”中的作用 ..... 肖 婷
- 30 “互联网+”背景下大学英语课程群建设 ..... 张剑锋
- 32 武陵山少数民族地区高职学生二语习得障碍及解决对策探析 ..... 周田莉,田萃薇
- 34 语义关系对英—汉二语习得者的语义启动效应 ..... 朱陶燕

### 专业英语教育

- 37 CDIO理念下大学英语口语教学探索 ..... 蒋 成
- 39 SPOC对英语专业教学改革的启示 ..... 李 娟
- 41 拉萨市藏族中学生英语口语学习中藏语口语的迁移作用及教学策略 ..... 路亚茹,王 戈
- 43 英语师范生学科教学能力发展探究 ..... 关 智
- 45 刍议高中英语词汇学习存在的结节追因及其对策 ..... 许存勇
- 47 后勤院校专业学位研究生英语教学中的问题与对策 ..... 杨 雪,曹 阳,王 静
- 49 “互联网+”背景下网络英语新词的大规模涌现对英语词汇教改的启发 ..... 曾 筠,邹长虹
- 50 项目驱动教学模式对专业英语教学各行为主体的影响分析 ..... 湛 菁,黄 颖
- 52 基于TBL团队合作学习的大学英语翻转课堂教学模式研究 ..... 张瑞雪
- 55 商务英语阅读教学中对学生思辨能力的培养探析 ..... 张晓敏
- 57 图式理论在非英语专业硕士研究生新闻英语听力教学中应用初探 ..... 赵洪宝
- 59 基于“互联网+”环境下的高职英语翻译教学 ..... 钟鹰翔
- 61 英语视频辅助大学英语词汇教学的研究 ..... 周 雪

## 考试英语

- 63 Discussion on the Teaching of English Listening under the Background of Latest CET-4 Reform ..... LI Xiang
- 66 语块在CET-4写作中的实证研究 ..... 宋白蓉,李志坤
- 68 句酷批改网运用于大学英语四六级写作的混合式教学模式研究 ..... 吴秋生

## 公共英语教育

- 71 “翻转课堂”在高职英语教学中应用的可行性探析——以信阳职业技术学院为例 ..... 陈宇
- 73 浅论高中英语课堂中合作学习的运用 ..... 丁亚军
- 75 项目式学习模式在独立学院大学英语教学中的应用 ..... 段桂湘
- 77 思维导图在中职幼师英语阅读教学中的实践——以人教版高中英语M3U4 *How Life Began on the Earth* 为例 ..... 官慧东
- 78 Kahoot(手机线上互动教学)在大学英语教学中的应用 ..... 赵丹丹
- 80 对以就业为导向的高职英语模块化教学的几点探讨 ..... 黄成
- 82 大学英语教学中跨文化交际能力的培养 ..... 刘鸿鹄
- 84 课程项目化在中职英语教学中的改革创新研究 ..... 刘敏
- 86 高职英语教学中微课的应用探讨 ..... 雒妮
- 88 基于雅思写作测试分析的大学英语教学法探究 ..... 王东
- 91 翻转课堂模式应用于大学英语竞赛能力培养的实践研究 ..... 王飞燕,徐衡
- 93 关于高职英语写作教学优化的分析 ..... 王海波
- 94 英美文化融入与高职高专英语课堂的教学设计 ..... 魏小然
- 96 以赛促学、以赛促练、以赛促教,提高少数民族地区英语专业师范生职业技能的探索 ..... 吴文亮
- 98 浅谈高校英语教学与英语文学作品欣赏 ..... 吴耀熙
- 100 信息化背景下的高职英语教学探索——以成都市某专科学校为例 ..... 喻红
- 102 大学英语教学中跨文化交际能力培养策略探析 ..... 赵艳
- 105 项目教学法在高职英语师范生教学技能培养中的应用 ..... 钟丽

## 翻译研究

- 107 符号学意义理论视角下武术文本英译的语义传递研究 ..... 陈英,陈鹏
- 110 翻译目的论下商务英语特点及翻译 ..... 王莹莹
- 112 中国文化“走出去”战略下典籍英译中的归化和异化——浅析杨宪益、戴乃迭《史记选》中的文化翻译 ..... 何艳
- 114 杨宪益英译《史记》动因初探 ..... 蒋婷婷
- 116 英译古文的有意误译现象探析——以《虬髯客传》的三个译本为例 ..... 康秦齐
- 118 英汉翻译中的词类转换 ..... 李晓红
- 120 外宣立场下的中央文献日译受众状况调查研究 ..... 李玥
- 123 目的论视角下新闻标题的英译研究 ..... 刘芸希
- 126 “一带一路”背景下云南普洱茶英译研究——基于归化与异化策略 ..... 龙桃先

128	目的原则指导下的汽车广告语翻译 .....	卢亚楠
131	跨文化传播视域下的旅游文本翻译研究——以《永州旅游指南》翻译为例 .....	罗 琼
133	对军事英语语言特色及翻译特点的思考 .....	马海波
135	雅译《诗经》 .....	莫瑞锋
136	外宣变译在对外宣传片解说词翻译中的应用 .....	王 旭
138	平行语料库在翻译教学中的应用研究 .....	王雪丽,李学宁
140	从主题主语的角度论 <i>Rush</i> 译文的忠实程度 .....	魏 念
142	电气学科中英科技论文摘要语篇对比分析和翻译 .....	叶 栩
144	从《论语》英译看中国传统元素的传播 .....	张旭丹
146	论习近平演讲中中国古诗词英译的审美再现 .....	张一弛,张映先
151	A Study on Translation of Chinese Culture-loaded Words from the Perspective of Relevance Theory ...	GAO Fang-hui
154	Cooperative Principle and Translation .....	ZHANG Yu

### 中外文学文化研究

156	从女性主义角度浅析《苜蓿泡菜》中反讽与象征的应用 .....	陈秋伶
158	浅析贺拉斯《诗艺》中的“合式”原则 .....	黄珊珊
160	《激情》的生态女性主义解读 .....	兰 静
161	《伤心咖啡馆之歌》中黑色幽默赏析 .....	刘禹彤
163	她比烟花寂寞——用弗洛伊德精神分析法简要分析小说《查泰莱夫人的情人》 .....	鲁媛媛
165	剖析《贵妇画像》中的悲剧色彩及其原因——以女主人公伊莎贝尔为例 .....	唐 萍
167	霍桑新英格兰三部曲的大众文化研究 .....	王坤淼
169	On the Differences between Oriental and Western Privacy .....	CHEN Chen
172	Robert Frost: A Poet Who Had a Lover's Quarrel with the World .....	GU Jia
175	An Eco-feminist Reading of <i>Tess of the D' Urbervilles</i> .....	HUI Fei-fei
177	Character Analysis of Bloom in <i>Ulysses</i> .....	LI Ze-yi
180	My Response to Reader-Response Criticism—and the Analysis of Satan in “Paradise Lost” .....	XIAO Wei
182	The Margin Is not Marginal—An Interpretation of <i>Adventures of Huckleberry Finn</i> .....	YI Xue-rong
185	Artistic Techniques in O Henry's Novels and How They Strengthen the Realism .....	YU Fang
187	On Images of Maud Gonine in W.B. Yeats's Poems .....	ZHU Yu-juan

### 语言学研究

189	中国古代哲学中的范畴化思想 .....	郑 丹
191	科技英语词汇特征及句法结构分析 .....	陈 旷
193	论英语反义词之间的关联性 .....	丁玥琨
194	浅析认知语言学中隐喻源域的选择与理解 .....	方钰洁
197	广州话对普通话的句法干扰分析 .....	金丽娜
200	谈英语报纸新闻标题的特征 .....	李 娟,朱桂兰
202	会话含义视角下委婉语的语境制约与解读 .....	石 玉

204	基于语料库对英语连词since的多义认知 .....	石泽玮
206	动态交际中身份构建的人称指示语的选择 .....	孙宝娣
208	从语用预设理论视角看笑话效果的产生 .....	徐兴岭
210	非英语专业大学生写作过程中的语言负迁移现象研究——以句法问题为例 .....	杨羽
213	从Jespersen看词类划分的标准选择 .....	于海岩
217	基于语料库的英式英语和美式英语对比研究 .....	张希希
219	论英语新闻写作中比喻的认知功能 .....	张艳
221	浅析英语词汇中的性别歧视 .....	张依漫
223	Analysis of Symbols in "Tickets, Please" .....	ZHANG Qiu-chen
226	Analysis of Vagueness in Diplomatic Language from the Politeness Principle .....	HUANG Shan, YI Chun-yan
228	Study of Distinction between Polysemy and Homonymy in Diachronic Perspective .....	LU Yan
230	The Semantic Comparison between Bare Noun Phrases in English and in Chinese .....	MA Yong-na
234	A Review of Indirect Speech Acts in Speech Act Theory .....	ZHANG Huan-qin

### 学术思潮

236	英美国国家律师培养对中国的启迪 .....	罗志红
238	A Small Scale Retrospective Study on Chinese EFL Teachers' Experiences in the Practicum .....	KONG Yun-jun
242	A Research on Oral English Competence of English Majors in XFU .....	REN Fang
244	A Case Study for the Influence of Mother Tongue Transfer in Non-English Majors' Spoken English .....	TANG Chun-yan
247	The Application of Mobile APP in English Learning in Senior Middle School .....	WANG Li -ting
250	Teaching Methods Analysis on "Warming Up" in Middle School English Teaching .....	ZHANG Hong

# Overseas English

## 海外英语

(2000年创刊)

2018年第11期(6月上)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司  
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部  
地址: 安徽省合肥市蜀山区  
翡翠路1118号出版传媒广场  
东1007室

邮编: 230071  
电话: 0551-65690811  
0551-65690812 (编辑部)

传真: 0551-65690975  
意见反馈热线: 0551-63533358

网址: <http://www.overseaen.net>  
投稿邮箱: [jsjt@overseaen.com](mailto:jsjt@overseaen.com)  
[zwwh@overseaen.com](mailto:zwwh@overseaen.com)  
[zwwx@overseaen.com](mailto:zwwx@overseaen.com)  
[hwsy@overseaen.com](mailto:hwsy@overseaen.com)  
[eyxd@overseaen.com](mailto:eyxd@overseaen.com)

社长: 丁凌云  
主编: 蒋贤骏  
执行主编: 吴玲  
常务副主编: 杨辉军  
编辑部主任: 谢媛媛  
编委会成员 (按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿  
许钧 何刚强 束定芳 陈永捷  
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚  
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编辑: 梁书(责编) 代影 唐一东  
王力 张薇 闻翔军  
朱宝贵 施游 冯蕾

美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 吴思  
发行: 李周 光文玲

内文印刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
封面印刷: 安徽新华印刷股份有限公司  
订 阅: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准刊号: ISSN 1009-5039  
国内统一刊号: CN 34-1209/G4  
定 价: 38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,  
请寄回杂志社,我们负责给予调换。